

hellmeisterten [der Stadt Zug, G e r o l d] Zurlauben unnd [alt Seckelmeister der Stadt Zug, Konrad] B r a n d e n b e r g unnd allen unsern Gouten Herren unnd Freünten Mein dienst unnd groutz.

Zitoung halber hast hiebey ze empfachen was sit meiner Ankounfft verlauffen. Es hat Jr Maiestät ne[ch]tigs Abentz do mirs wortt genommen noch Fon Herrn Vatterm Gerett unnd gesagtt Zur laube Est malade, Est Jll Est plus vieux qu'ill ne monstré, Et Je le haymé ...

Schwager hauptman [Wickart] welle gebetten sein seinen kleinen pfeyffer nachzefragen unnd In allhar zeschicken, will wir ein kleinern droumenschlager der dem König seer gefelig wourte hiemit der pfeyffer auch ... arigenemb sein".

1) Heinrich I. Zurlauben war noch nicht bekannt, dass Konrad III. Zurlauben am 31. März 1629 verstorben war.

Original, mit Siegeln - AH 69, 211-214 - Blatt 211^V und 214^R leer

121

1628 Dezember 20.

A

"QUITTANCE DE ROBERT HUGO CUYSINIER DE MONS.^R LE [ALT ZUGER] LANDTAMAN [KONRAD III.] ZURLAUBEN"¹

"Robert Hugault Cuisinier demourant a Paris rue Maudetour [=Mondétour] paroisse s.^t Eustache Confesse Avoir eu et receu de M^r Barthelemy R o l l a n d Conseiller Secretaire du Roy [L u d w i g XIII.] ... [Receveur] des decymes au diocese de Vienne La somme de ... [28] livres luy Restant a payer de tous ses gaiges sall[air]e[s] et services par Luy gaignez et deservis au service de Monsieur Le [Garde-]Cappitaine [Konrad III.] Zurlauben pendant trois mois ... [environ]".

Mit der vorliegenden bei den mitunterzeichnenden Notaren [in Paris] gemachten Quittung werde nun Zurlauben aller weiteren Verbindlichkeiten für ledig erklärt.

Es folgen die Originalunterschriften des Koches sowie der Notare:

Zob. de hugol
Robert Vincent
Amann

1) Titelgebung erfolgte anhand der von Rolland stammenden Dorsualnotiz.

Original - AH 69, 215

122

1681 September 21., Solothurn

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOREN ROBERT-VINCENT] DE GRAVEL AN
AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG

s. AH 52/64¹

1) Dieses Regest muss insofern korrigiert werden, als es sich beim genannten Pensionenabholer - bzw. -austeiler Frankreichs weder um den Zuger Seckelmeister Johann Jakob Knopfli noch um den Ratsseckelmeister Georg Sidler, sondern um den "Boursier" von Menzingen, Jakob Meienberg handelt.

Uebersetzung aus dem Französischen mit einer den Inhalt wiedergebenden Dorsualnotiz von Stadt- und Amtsrat Beat Jakob I. Zurlauben.
AH 69, 216

123

[ca. 1650]¹

"ESTAT DES ASSIGNA[TI]ONS [DER CAISSE] DE L'ESPARGNE [IN PARIS]
SUR LES AYDES DES GENERALITEZ ET ELECTIONS QUI ENSUIVENT"²

s. AH 30/35³